

Lumières et pénétration des idées révolutionnaires et nationales dans les Balkans

Plan du cours

1. L'ordre social ottoman dans les Balkans et ses évolutions aux XVIII-XIX^e s. (rappel)
2. De la question sociale à la question nationale
3. L'influence des lumières et de la révolution française dans l'Europe ottomane. L'exemple de Rhigas.

Repères chronologiques

1770-1774 : guerre russo ottomane et **traité de Küçük-Kaïnardja**

1782-1793 : lettres d'Adamantios **Korays** (Coray) au protopsalte de Smyrne sur l'évolution de la France et les événements de la révolution française.

1797 : publication clandestine à Vienne des œuvres de **Rhigas Thourios** ou *Hymne patriotique* et *Nouvelle Administration Politique*.

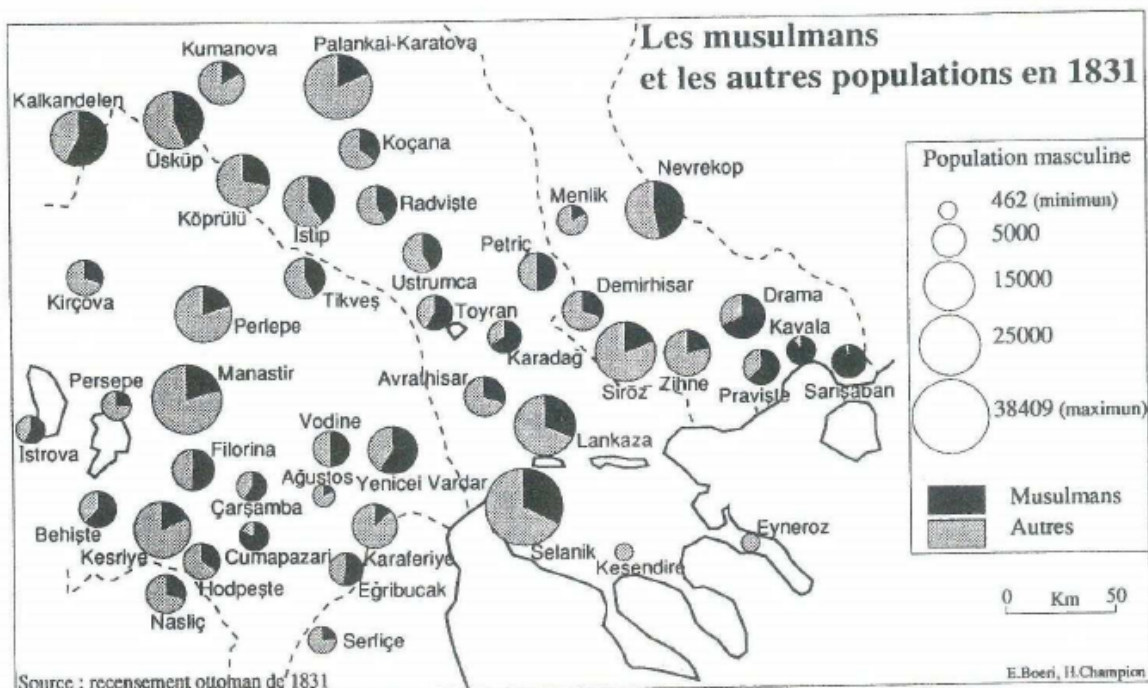
Déc. 1797- juin 1798 : arrestation de Rhigas à Trieste par les autorités autrichiennes et exécution à Belgrade par les autorités ottomanes.

1814 : création à Odessa de la **Philiki Hetairia** (Société des Amis), société secrète inspirée des révolutions américaine et française et des idées de Rhigas.

Documents

1. La population dans les Balkans ottomans : l'exemple de la Macédoine

[in Daniel Panzac, *Les Balkans à l'époque ottomane*, REMMM 66, 1992]



2. La tentative d'introduction de l'idée révolutionnaire dans les Balkans. Le rôle de Rhigas



Rhigas (Velesino en Thessalie, 1757-Belgrade, 1798)



Alexandre Hyspantis, hospodar de Valachie (1725-1807)

Choix d'Œuvres de Rhigas

-**Nombreuses traductions littéraires du français vers le grec démotique** (entre autres : traduction du *Voyage du jeune Anacharsis en Grèce* de l'Abbé Barthélemy, publiée à Vienne en 1797 ; traduction des *Contemporains* de Restif de la Bretonne, publiée à Vienne en 1790 ; traduction d'articles de l'*Encyclopédie* de Diderot et d'Alembert, sous le titre : *Florilège de physique, ou Éléments de physique, au profit des Grecs intelligents et studieux*, publiée à Vienne en 1790).

-*Carte de l'Hellade*, Vienne, 1797.

Écrits révolutionnaires :

-*Hymne à Bonaparte*, 1798.

-*Nouvelle administration politique des habitants de la Roumélie, de l'Asie Mineure, de l'Archipel et de la plaine de Valachie*, Vienne, 1797. Quatre écrits sont contenus dans ce recueil :

Proclamation révolutionnaire. Pour les lois et pour la Patrie.

Les droits de l'Homme.

La Constitution de la République hellène.

Thourios, Chant de guerre.

Extraits

« Quand le pouvoir viole, confisque, piétine les droits du peuple et n'écoute pas ses plaintes, alors le peuple ou toute partie du peuple a le droit le plus sacré et le devoir le plus irrévocable de faire la Révolution, de prendre les armes et de punir ses tyrans. » *Proclamation révolutionnaire* (traduction).

« [...] A l'Est et à l'Ouest, et au Sud et au Nord,
Ayons tous le même cœur pour la Patrie.
Bulgares, Serbes, Albanais, Grecs [Romaïoi],
Insulaires ou du continent, avec un même même élan
Ceignons l'épée pour la liberté.
Que l'on entende partout que nous sommes des braves.
Que ceux qui connaissent l'art de la guerre
Accourent tous ici pour vaincre les tyrans.

Traduction du texte grec publié par Claude Fauriel, *Chants populaires de la Grèce moderne*, tome II, p. 24, Paris, Didot, 1825.

Ici l'Hellade les appelle les bras grand ouverts :
Elle leur offre vie, pays, dignités et honneurs.
Jusques à quand officieras-tu chez des rois
[étrangers ?
Viens, et deviens colonne de ta propre nation.
Il est plus beau de périr pour sa patrie
Que de suspendre des glands d'or à une épée
[dévouée à l'étranger. »